



YAMAHA

'83

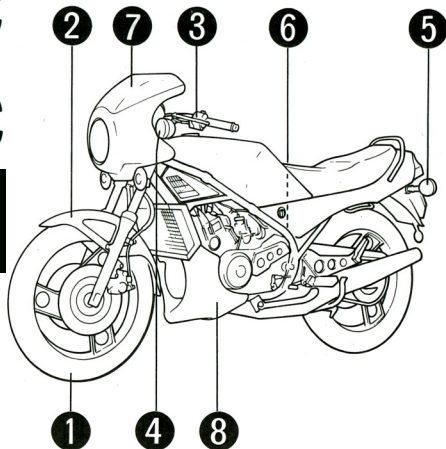
RD250LC

RD350LC

www.legends-yamaha-enduros.com

**ASSEMBLY MANUAL
NOTICE D'ASSEMBLAGE
MONTAGEANLEITUNG
MANUAL DE ENSAMBLE**

31L-28107-W0



SYMBOLS USED IN ASSEMBLY MANUALS

In order to simplify descriptions in assembly manuals, the following symbols are used:

- : Coat with grease
- ⊙10 : Tighten to 1.0 m·kg
(1 m·kg = 7.2 ft·lb = 10 Nm)
- : Make a 5 mm-dia. hole
- : Frontward (of the vehicle)
- : Provide a 1 mm clearance
(1 mm = 0.04 in)
- : Provide a 50° angle
- : Provide a clearance
- : Select proper parts because they differ in type depending on the destination
- : Install so that the arrow mark faces upward
- : Made of rubber or plastics
- : Apply SAE 10W30 motor oil
- : Clutch cable
- : Throttle cable
- : Brake cable
- : Breather pipe

a	b	c	d	
1	d = 5	2	V	

- a : Ref. No. (indicating the order of operations)
- b : Size of part (mm)
- c : Quantity of parts per vehicle
- d : Place where parts are held (Stored)
- V : Stored in vinyl bag
- C : Stored in small carton box
- S : Fixed inside the crate
- * : Temporarily installed or secured

SYMBOLS EMPLOYÉS DANS LES NOTICES D'ASSEMBLAGE

Afin de simplifier les descriptions données dans les notices d'assemblage, les symboles suivants sont employés:

- : Enduire de graisse
- ⊙10 : Serrer à 1,0 m·kg
(1 m·kg = 7,2 ft·lb = 10 Nm)
- : Percer un trou de 5 mm de diamètre
- : Avant (du véhicule)
- : Donner un espace de 1 mm
(1 mm = 0,04 in)
- : Donner un angle de 50°
- : Donner un espace
- : Sélectionner les pièces correctes; les types sont différents suivant la destination
- : Monter de manière telle que la flèche soit orientée vers le haut
- : En caoutchouc ou plastique
- : Légèrement huile moteur SAE 10W30
- : Câble d'embrayage
- : Câble d'accélération
- : Câble de frein
- : Tube de reniflard

a	b	c	d	
1	d = 5	2	V	

- a : No. de réf. (indiquant l'ordre des opérations)
- b : Taille de pièce (mm)
- c : Nombre de pièces par véhicule
- d : Endroit où les pièces sont situées (rangées)
- V : Rangées dans un sachet en vinyle
- C : Rangées dans une petite boîte de carton
- S : Fixé dans la caisse
- * : Temporairement monté ou fixé

SYMBOLS, DIE IN DER MONTAGEANLEITUNG VERWENDET WERDEN

Um die Beschreibungen in den Montageanleitungen zu vereinfachen, werden die folgenden Symbole verwendet:

- : Mit Fett schmieren
- ⊙10 : Mit 1,0 m·kg festziehen
(1 m·kg = 7,2 ft·lb = 10 Nm)
- : Ein Loch mit 5 mm Durchmesser bohren
- : Vorderseite (des Fahrzeuges)
- : Einen Abstand von 1 mm vorsehen
(1 mm = 0,04 in)
- : Einen Winkel von 50° vorsehen
- : Ein Spiel vorsehen
- : Das richtige Teil auswählen, da sich die Teile in Abhängigkeit vom Bestimmungsland unterscheiden
- : So einbauen, da die Pfeilmarkierung nach oben weist
- : Hergestellt aus Gummi oder Kunststoff
- : Motoröl SAE 10W30 schmieren
- : Kupplungsseil
- : Gasseil
- : Bremsseil
- : Belüftungsrohr

a	b	c	d	
1	d = 5	2	V	

- a : Referenz-Nr. (bezeichnet Reihenfolge oder Vorgänge)
- b : Größe des Teiles (mm)
- c : Stückzahl dieses Teiles pro Fahrzeug
- d : Stauposition des Teiles
- V : Aufbewahrt in Plastiksack
- C : Aufbewahrt in kleinem Karton (Schachtel)
- S : In der Kiste befestigt
- * : Provisorisch eingebaut oder befestigt

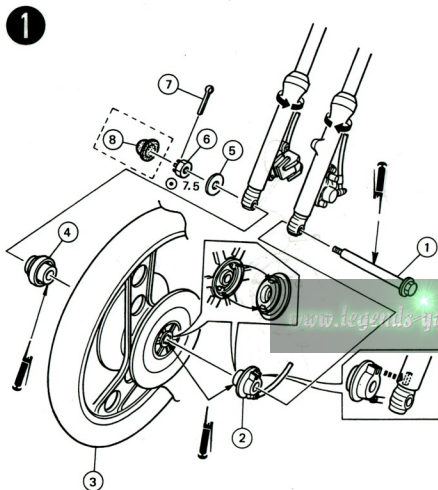
SÍMBOLOS EMPLEADOS EN LOS MANUALES DE MONTAJE

A fin de simplificar las descripciones de los manuales de montaje se emplean los símbolos siguientes:

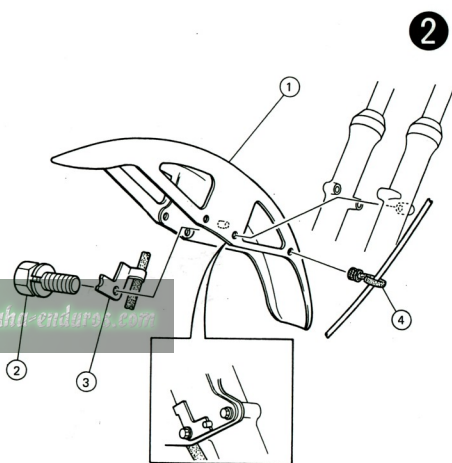
- : Revestir con grasa
- ⊙10 : Apretar a 1,0 m·kg
(1 m·kg = 7,2 ft·lb = 10 Nm)
- : Hacer un orificio de 5 mm de diámetro
- : Parte delantera (del vehículo)
- : Dejar una distancia de 1 mm
(1 mm = 0,04 in)
- : Dejar un ángulo de 50°
- : Dejar una distancia
- : Seleccionar las piezas apropiadas porque difieren en tipo según la destinación
- : Instalar de forma que la flecha apunte hacia arriba
- : Hecho de goma o plástico
- : Aplique aceite de motor SAE 10W30
- : Cable del embrague
- : Cable del acelerador
- : Cable del freno
- : Caño respiradero

a	b	c	d	
1	d = 5	2	V	

- a : No. de ref. (indica el orden de las operaciones)
- b : Tamaño de la pieza (mm)
- c : Cantidad de piezas por vehículo
- d : Lugar de almacenamiento de las piezas
- V : Almacenamiento en bolsa de vinilo
- C : Almacenamiento en caja de cartón pequeña
- S : Fijo dentro del cajón
- * : Instalado o asegurado momentáneamente

SETUP PROCEDURE
PROCEDURE DE MONTAGE
MONTAGEVORGANG
PROCEDIMIENTO DE INSTALACION


1	d=12, l=220	1 *							
2		1 S							
3		1 S							
4		1 V							
5	d=12, D=25	1 *							
6	d=12	1 *							
7		1 V							
8		1 V							



1		1 S							
2	d=6, l=20	4 V							
3		2 C							
4		1 S							

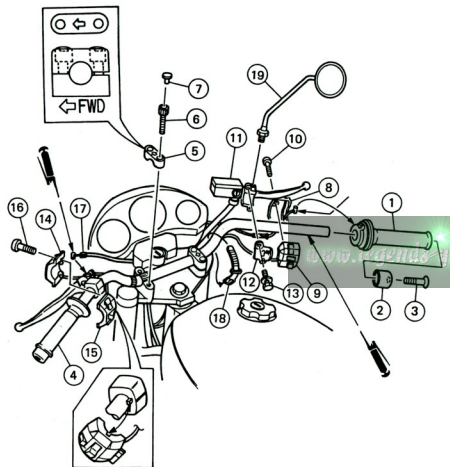
SETUP PROCEDURE

PROCEDURE DE MONTAGE

MONTAGEVORGANG

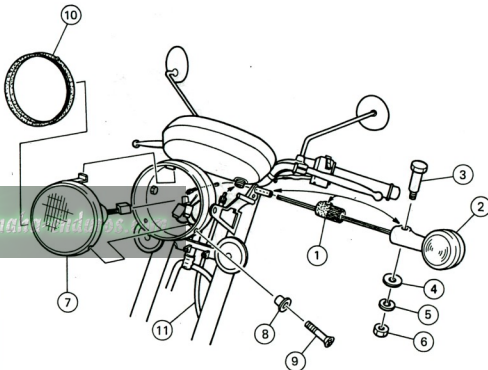
PROCEDIMIENTO DE INSTALACION

3



1	1 *	9	1 *	17	1 *
2	1 C	10	d=5, l=20	18	2 C
3	d=6, l=30	11	1 *	19	2 C
4	1 S	12	1 V		
5	2 V	13	d=6, l=25		
6	d=8, l=30	14	1 *		
7	4 V	15	1 *		
8	1 *	16	d=6, l=20		

4



1	2 V	9	d=5, l=12	1 V	
2	2 S			1 *	
3	d=5, l=32	10		1 *	
4	d=5	11		1 *	
5	d=5				
6	d=5				
7	1 *				
8	2 *				

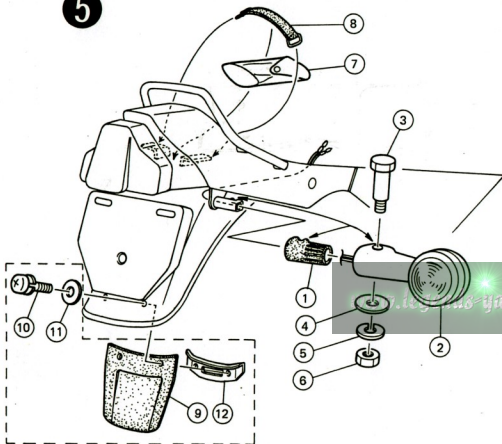
SETUP PROCEDURE

PROCEDURE DE MONTAGE

MONTAGEVORGANG

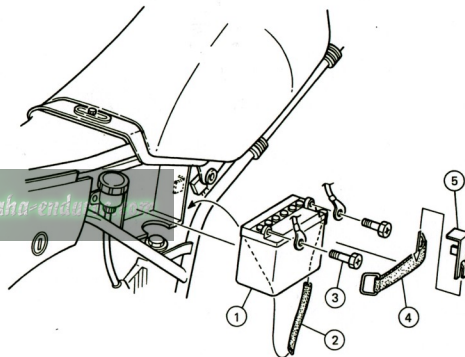
PROCEDIMIENTO DE INSTALACION

5



1	2 V	9	1 C			
2	2 S	10 d=6, l=16	2 V			
3 d=5, l=32	2 V	11 d=6	2 V			
4 d=5	2 V	12	1 C			
5 d=5	2 V					
6 d=5	2 V					
7	1 C					
8	1 C					

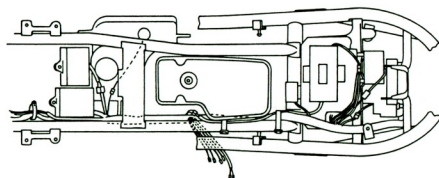
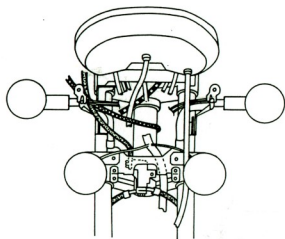
6



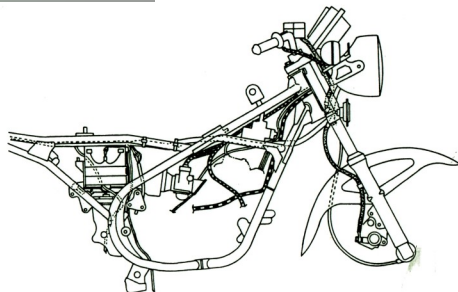
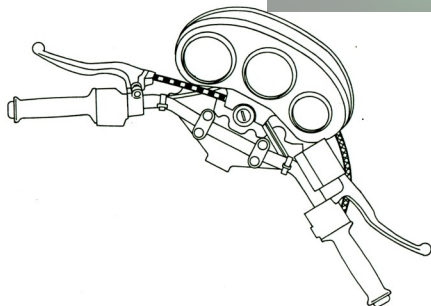
1	1 S					
2	1 C					
3	2 S					
4	1 C					
5	1 C					

INSTALACION DE LOS CABLES





www.legends-yamaha-enduros.com

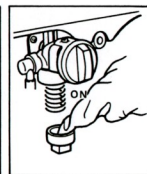
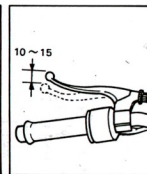
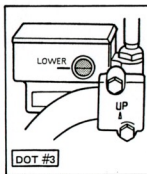
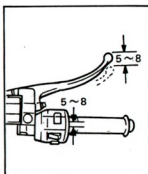
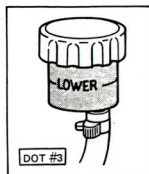


ADJUSTMENTS AND PREDELIVERY SERVICE

REGLAGES ET CONTROLES AVANT LIVRAISON

EINSTELLUNG UND WARTUNG VOR DER AUSLIEFERUNG

SERVICIO DE AJUSTE Y PREENTREGA

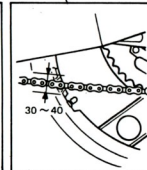
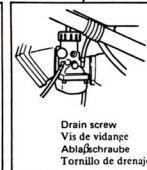
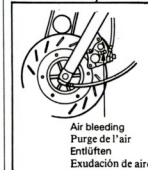
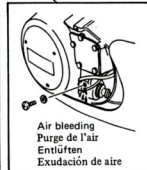
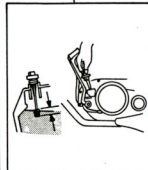
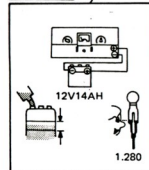
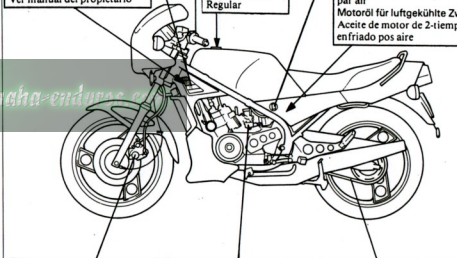
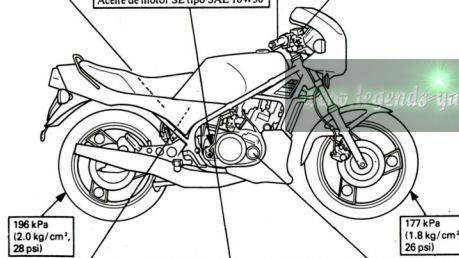


SAE 10W30 type SE motor oil
Huile moteur SAE 10W30 type SE
Motoröl SAE 10W30 typ SE
Aceite de motor SE tipo SAE 10W30

See owner's manual
Voir la manuel du propriétaire
Siehe Betriebsanleitung
Ver manual del propietario

Regular gasoline
Essence normale
Normalbenzin
Regular

Air cooled 2-stroke engine oil
Huile pour moteur 2-temps refroidi
par air
Motoröl für luftgekühlte Zweitakter
Aceite de motor de 2-tiempos
enfriado por aire



YAMAHA MOTOR CO.,LTD. PRINTED IN JAPAN

IWATA, JAPAN

83 × 3-3.79 × 1 TG